

RECOMMENDATIONS AND METHODS OF DISINFECTION AGAINST COVID-19

As a result of the numerous requests for information about the disinfection of equipment and personal protection equipment (P.P.E.) against Coronavirus SARS-CoV-2 (hereinafter named "COVID-19"), we proceed here with the following communication.

PREMISE

In order to clean equipment or P.P.E. by Climbing Technology, you must comply with the warnings provided in the instructions for use of each product.

In particular, chemicals and/or solvents should not be used on any plastic components and textile parts of the product, as they may damage the product itself and compromise its safety. The advice regarding the use of quaternary ammonium salts (dilute ammonia solution) for disinfection, provided in the instructions for use, is not recommended as it has not been verified by scientific studies regarding the sanitization against COVID-19. Other sanitization methods, such as the use of steam at temperature > 100°C (212°F) and the use of ozone, are not applicable on these products as they could cause irreparable damages to the structure of the components of the products themselves.

The only substances tested and recommended for the sanitization against COVID-19 are water and neutral soap.

The sanitization methods hereinafter listed allow you to significantly reduce the risk of contamination, but they are not 100% guaranteed as, to date, there are no reliable scientific studies about this.

EXTERNAL REFERENCES

The methods for disinfection described here use the article "**Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020**", as a scientific reference. To date, this is surely one of the most authoritative documents regarding the fight against COVID-19.

RECOMMENDED METHODS OF DISINFECTION

Choose one of the two methods below:

1) PERIOD OF QUARANTINE.

Leave the equipment or the P.P.E. in a well-ventilated place, away from heat sources, for at least 7 days at a temperature of ventilation not lower than 25°C (77°F).

2) HAND WASH WITH NEUTRAL SOAP AND WATER.

Hand wash the equipment or the P.P.E. in hot water, at a temperature between 40°C (105°F) and 50°C (122°F) with neutral soap (mixing 1 part of soap to 49 parts of water, in weight), during at least 15 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Then leave the product to dry in a well-ventilated place and away from heat sources, as indicated in the instructions for use. This washing procedure can be repeated several times as it does not alter the product's properties. **Caution!** Following the washing of a P.P.E., and before its use, carry out a thorough inspection of the product as indicated in the instruction for use.

IMPORTANT! Due to the lack of established and reliable scientific studies, what is reported in this document and in the instructions for use of Climbing Technology products does not guarantee definitive and certain results in the sanitization/disinfection of the products against COVID-19.

Cisano Bergamasco, 30-04-2020

Managing Director
Riccardo Losa



CONSIGLI E MODALITÀ DI DISINFEZIONE DA COVID-19

A seguito delle numerose richieste di informazioni ricevute riguardo alla disinfezione delle attrezzature e dei dispositivi di protezione individuale (D.P.I.) dal Coronavirus SARS-CoV-2 (di seguito nel testo denominato "COVID-19"), comunichiamo quanto segue.

PREMESSA

Per pulire le attrezzature o i D.P.I. a marchio Climbing Technology, è necessario rispettare le avvertenze presenti nelle istruzioni d'uso di ciascun prodotto.

In particolare non devono essere utilizzate sostanze chimiche e/o solventi sui componenti plastici e sulle parti tessili di un prodotto in quanto potrebbero danneggiare il prodotto stesso e comprometterne la sicurezza. L'indicazione di disinfezione mediante sali di ammonio quaternario (soluzione di ammoniaca diluita), presente nelle istruzioni d'uso, non è raccomandata in quanto non verificata da studi scientifici in merito alla sanificazione anti COVID-19. Altre metodologie di sanificazione, ad esempio vapore a temperatura > 100°C (212°F) e utilizzo di ozono, non sono applicabili sui prodotti in quanto potrebbero causare danni irreparabili alla struttura dei componenti dei prodotti stessi.

Gli unici prodotti testati e consigliati per la sanificazione anti COVID-19 sono acqua e sapone neutro.

I metodi di sanificazione sotto riportati consentono di ridurre in modo significativo i rischi di contaminazione, ma non possono essere garantiti al 100% in quanto, ad oggi, non esistono studi scientifici certi a riguardo.

RIFERIMENTI ESTERNI UTILIZZATI

I metodi di disinfezione sono stati definiti utilizzando come riferimento scientifico l'articolo "**Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020**", ad oggi sicuramente uno dei testi più autorevoli in merito alla lotta anti COVID-19.

METODI CONSIGLIATI DI DISINFEZIONE

Scegliere uno dei due metodi sottostanti:

1) PERIODO DI QUARANTENA.

Posizionare l'attrezzatura o il D.P.I. in un luogo ben aerato, lontano da fonti di calore, per almeno 7 giorni ad una temperatura di aerazione non inferiore ai 25°C (77°F).

2) LAVAGGIO A MANO CON ACQUA E SAPONE NEUTRO.

Lavare a mano l'attrezzatura o il D.P.I. in acqua calda ad una temperatura compresa tra i 40°C (105°F) ed i 50°C (122°F) con sapone neutro (dosando 1 parte di sapone ogni 49 parti di acqua in peso), per una durata di almeno 15 minuti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita. Lasciare quindi asciugare il prodotto in un luogo ben aerato e lontano da fonti di calore come indicato nelle istruzioni d'uso. Questa procedura di lavaggio può essere ripetuta più volte in quanto non altera le caratteristiche del prodotto. **Attenzione!** In seguito al lavaggio di un D.P.I., prima del successivo utilizzo, procedere con un controllo approfondito del prodotto come previsto nelle istruzioni d'uso.

IMPORTANTE! A causa della mancanza di studi scientifici consolidati ed affidabili, quanto riportato in questo documento e nelle istruzioni d'uso dei prodotti Climbing Technology non consente di garantire risultati definitivi e certi nella sanificazione/disinfezione dei prodotti dal COVID-19.

Cisano Bergamasco, 30-04-2020

Managing Director
Riccardo Losa



CONSEILS ET INSTRUCTIONS POUR LA DÉSINFECTION DU COVID-19

Faisant suite aux nombreuses demandes d'informations reçues concernant la désinfection des équipements et des équipements de protection individuelle (E.P.I.) contre le Coronavirus SARS-CoV-2 (ci après dénommé "COVID-19"), nous informons que :

PRÉAMBULE

Pour nettoyer les équipements ou les E.P.I. produits par Climbing Technology, il faut suivre les indications qui figurent dans les instructions d'utilisation de chaque produit.

Il est important de ne pas utiliser des substances chimiques et/ou des solvants sur les composants plastiques et sur les parties textiles d'un produit puisqu'ils pourraient endommager le produit même et en compromettre la sécurité. L'indication de désinfecter avec des sels d'ammonium quaternaire (solution d'ammonium diluée), contenue dans les instructions d'utilisation, n'est pas recommandée puisqu'elle n'est pas supportée par des études scientifiques relative au nettoyage anti COVID-19. D'autres méthodes de nettoyage, par exemple avec la vapeur à température > 100°C (212°F) et utilisation d'ozone, ne s'appliquent pas aux produits puisqu'elles pourraient provoquer des dommages irréparables à la structure des composants des produits même.

Les seuls produits testés et conseillés pour le nettoyage anti COVID-19 sont l'eau et le savon neutre.

Les méthodes de nettoyage reportées en bas permettent de réduire de manière importante les risques de contamination, mais elles ne peuvent pas être garanties à 100% puisque à ce jour, il n'existe aucune étude scientifique à cet égard.

RÉFÉRENCES EXTERNES UTILISÉES

Les méthodes de désinfection ont été définies en utilisant comme référence l'article scientifique "**Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020**", qui est pour le moment une des recherches les plus digne de foi en relation à la lutte anti COVID-19.

MÉTHODES DE DÉSINFECTION CONSEILLÉES

Choisir l'un des deux méthodes ci-dessous:

1) PÉRIODE DE CONFINEMENT.

Laisser l'équipement ou l' E.P.I. dans un lieu bien aéré, loin des sources de chaleur, pendant au moins 7 jours à une température d'aération supérieur à 25°C (77°F).

2) LAVER À MAIN AVEC DE L'EAU ET DU SAVON NEUTRE.

Laver l'équipement ou l' E.P.I. à main en utilisant de l'eau chaude à une température comprise entre 40°C (105°F) et 50°C (122°F) et du savon neutre (en dosant 1 partie de savon pour 49 parties d'eau en poids), pour une durée de au moins 15 minutes. Rincer abondamment à l'eau claire. Laisser sécher le produit dans une pièce bien aérée et loin des sources de chaleur tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation. Cette procédure de nettoyage peut être répétée plusieurs fois puisqu'elle ne modifie pas les caractéristiques du produit. **Attention !** Après avoir lavé un E.P.I., avant toute nouvelle utilisation, effectuer un contrôle approfondi du produit tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation.

IMPORTANT ! Ne disposant pas d'études scientifiques consolidées et fiables, les indications reportées dans ce document et dans les instructions d'utilisation des produits Climbing Technology ne permettent pas de garantir des résultats définitifs et certains en relation au nettoyage/ à la désinfection des produits contre le COVID-19.

Cisano Bergamasco, 30-04-2020

Managing Director
Riccardo Losa



TIPPS UND DESINFEKTIONSMETHODEN FÜR COVID-19

Aufgrund der zahlreichen Informationsanfragen bezüglich der Desinfektion von Geräten und persönlicher Schutzausrüstung (P.S.A.) zum Schutz vor dem Coronavirus SARS-CoV-2 (anschließend „COVID-19“ genannt) teilen wir Folgendes mit.

EINFÜHRUNG

Zum Reinigen der Geräte oder der PSA der Marke Climbing Technology müssen die Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung eines jeden Produkts beachtet werden.

Insbesondere dürfen keine Chemikalien und / oder Lösungsmittel für die Kunststoffkomponenten und Textilteile eines Produkts verwendet werden, da diese das Produkt selbst beschädigen und seine Sicherheit beeinträchtigen könnten. Die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Angaben zur Desinfektion mit quaternären Ammoniumsalzen (verdünnte Ammoniaklösung) wird nicht empfohlen, da es keine wissenschaftlichen Studien hinlänglich COVID-19-Sterilisation bestätigen. Andere Sterilisationsmethoden, wie Dampf mit einer Temperatur von $>100^{\circ}\text{C}$ (212°F) und die Verwendung von Ozon sind bei diesen Produkten nicht anwendbar, da sie die Komponentenstruktur der Produkte unwiderruflich beschädigen können.

Die einzigen Produkte, die für die Sterilisation gegen COVID-19 getestet und empfohlen wurden, sind Wasser und neutrale Seife. Die nachstehend aufgeführten Sterilisationsmethoden ermöglichen eine erhebliche Verringerung des Kontaminationsrisiko, können jedoch nicht zu 100% garantiert werden, da es diesbezüglich noch keine wissenschaftlichen Studien gibt.

VERWENDETE EXTERNE REFERENZEN

Die Desinfektionsmethoden wurden anhand des Artikels „**Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020**“ festgelegt, welcher zum heutigen Stand sicherlich einer der maßgeblichsten Texte im Kampf gegen COVID-19 ist.

EMPFOHLENE DESINFEKTIONSMETHODEN

Eine der beiden folgenden Methoden auswählen:

1) QUARANTÄNEZEITRAUM.

Positionieren Sie das Gerät oder die PSA an einem gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen, mindestens 7 Tage lang bei einer Belüftungstemperatur von mindestens 25°C (77°F).

2) MIT WASSER UND NEUTRALER SEIFE VON HAND SÄUBERN.

Waschen Sie das Gerät oder die PSA in heißem Wasser bei einer Temperatur zwischen 40°C (105°F) und 50°C (122°F) mit neutraler Seife (Dosierung: 1 Teil Seife pro 49 Teile Wasser) für mindestens 15 Minuten lang. Gründlich mit sauberem Wasser abspülen. Lassen Sie das Produkt anschließend an einem gut belüfteten Ort abseits von Wärmequellen trocknen, gemäß der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Produkts. Dieser Waschvorgang kann mehrmals wiederholt werden, da er die Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigt. **Achtung!** Nach dem Waschen von PSA und vor dem nächsten Gebrauch müssen Sie eine gründliche Überprüfung des Produkts durchführen, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben.

WICHTIG! Aufgrund des Mangels an konsolidierten und zuverlässigen wissenschaftlichen Studien können die Angaben in diesem Dokument und in den Gebrauchsanweisungen der Produkte von Climbing Technology keine endgültigen und unsicheren Ergebnisse bei der Sterilisation / Desinfektion von Produkten aus COVID-19 garantieren.

Cisano Bergamasco, 30-04-2020

Managing Director
Riccardo Losa



CONSEJOS Y FORMAS DE DESINFECTAR DEL COVID-19

Como respuesta a las numerosas peticiones recibidas pidiendo información sobre como desinfectar de Coronavirus SARS-CoV-2 (denominado a continuación "COVID-19"), el material y los dispositivos de protección individual (D.P.I.), comunicamos lo siguiente.

INTRODUCCION

Para limpiar el material o los D.P.I. de la marca Climbing Technology, es necesario que se cumplan las advertencias presentes en las instrucciones de uso de cada producto.

De manera especial no deben utilizarse sustancias químicas y/o solventes sobre los componentes en plástico ni sobre las partes en tejido de un producto, ya que podrían dañarlo y por lo tanto comprometer la seguridad. No se recomienda el uso de las sales de amonio cuaternario (solución de agua y amoníaco), como se indica en las instrucciones de uso del producto, ya que no ha sido comprobada científicamente su eficacia en la desinfección del COVID-19. Otros métodos de desinfección, como por ejemplo el vapor a temperaturas > 100°C (212°F) y el uso de ozono, no se pueden aplicar a estos productos porque podrían causar daños irreparables a la estructura de los componentes del producto.

Los únicos productos probados y aconsejados para desinfectar el COVID-19 son agua y jabón neutro.

Los métodos de desinfección más abajo mencionados permiten reducir de forma significativa los riesgos de contaminación, aunque no hay estudios científicos que puedan garantizarlos al 100%.

REFERENCIAS EXTERIORES UTILIZADAS

Los métodos de desinfección han sido seleccionados siguiendo las pautas del artículo científico "**Stability of SARS-CoV-2 in different environmental conditions. Lancet Microbe 2020**", que actualmente es uno de los textos más fidedignos en lo relacionado con la lucha contra el COVID-19.

METODOS ACONSEJADOS DE DESINFECCION

Elegir uno entre los dos métodos siguientes:

1) PERIODO DE CUARENTENA.

Colocar el material o el D.P.I. en un lugar ventilado, lejos de fuentes de calor durante un tiempo de 7 días y con una temperatura superior a 25°C (77°F).

2) LAVADO A MANO CON AGUA Y JABON NEUTRO.

Lavar a mano el material o el D.P.I. en agua caliente a una temperatura comprendida entre los 40°C (105°F) y los 50°C (122°F) con jabón neutro (con una dosis de 1 parte de jabón por 49 partes de agua en peso), durante 15 minutos por lo menos. Aclarar abundantemente con agua limpia. Dejar secar el producto en un lugar ventilado y lejos de fuentes de calor como se indica en las instrucciones de uso. Este proceso se puede repetir varias veces ya que no altera las características del producto. **¡Atención!** Después de lavar un D.P.I., y antes de utilizarlo de nuevo, debe controlarse atentamente el producto como se establece en las instrucciones de uso.

¡IMPORTANTE! A causa de la falta de estudios científicos consolidados y sólidos, todo lo explicado en este documento y en las instrucciones de uso de los productos Climbing Technology no garantiza resultados definitivos y seguros en tema de desinfección de productos de COVID-19.

Cisano Bergamasco, 30-04-2020

Managing Director
Riccardo Losa

